

The thumbnail image shows the cover of 'Mallorca Magazin'. At the top, the title 'Mallorca Magazin' is in large red letters. Below it, a blue box contains the text 'Machen Sie die Flüge schon ab € 59' and the Condor logo. The main headline is '10 Millionen blicken auf Mallorca'. Below this, there is a photo of a man in a blue shirt. To the right of the photo, there are several bullet points: 'Erste Adresse: 40 Seiten Spezial', 'Die Party geht weiter', 'Zug entgleist: 28 Verletzte', and 'Streik gegen...'. On the left side of the cover, there are smaller logos for 'Nikol's' and 'FIMSTRAL'.

Mallorca Magazin

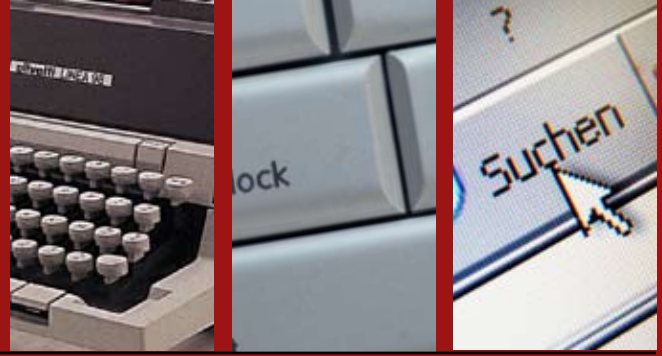
Die führende deutschsprachige Publikation auf den Balearen.
La publicación líder en lengua alemana en las Baleares

Seit 1971 sorgt das **Magazin** aus dem Verlagshaus **Serra** dafür, dass deutsche Mallorca-Gäste umfassend und professionell über die Insel informiert werden. Als reine Lokalzeitung, ergänzt durch Nachrichten aus Spanien, richtet sie den Fokus ganz auf das Geschehen auf der Insel. So hat sich das **Mallorca Magazin** zum unverzichtbaren Begleiter von deutschen Urlaubern und Residenten entwickelt.

Desde el año 1971 **Mallorca Magazin**, editado por el Grup Serra, se encarga de que los visitantes alemanes en Mallorca estén completamente informados de forma profesional sobre lo que acontece en la isla. Como periódico local, dirige su completa atención a los hechos de la isla, complementado con noticias de España. De esta forma, **Mallorca Magazin** se ha convertido en indispensable acompañante de los turistas y residentes alemanes.



Mallorca Magazin



Die Redaktion des **Mallorca Magazin** versteht sich dabei als Anwalt, ja Botschafter Mallorcas. Die Entwicklungen auf der Insel (und in Spanien) werden stets in einem positiven Grundton betrachtet – und häufig von anderen deutschen Medien aufgegriffen und weiterverbreitet. Das **Mallorca Magazin** hat auf diese Weise einen entscheidenden Beitrag zum positiven Mallorca- und Spanien-Bild der deutschen Bevölkerung geleistet – und damit zum Erfolg der touristischen Destination.

Große Bedeutung kam und kommt dabei dem Vertrieb in Deutschland via Abonnements und Direktverkauf zu. Das **Mallorca Magazin** bringt den Deutschen Mallorca näher, im wahrsten Sinne des Wortes.

La redacción considera su papel como mediadora, incluso embajadora de Mallorca. La evolución en la isla (y en España) se refleja en un tono positivo en la redacción de la noticia, a menudo tomada y distribuida por otros medios alemanes. De esta forma, **Mallorca Magazin** ha contribuido de forma determinante, consiguiendo que la ciudadanía alemana tenga una imagen positiva de Mallorca y España, fundamental para el éxito como destino turístico.

Mallorca Magazin ha adquirido una gran presencia en Alemania con la distribución por medio de las suscripciones y la venta directa. El semanario acerca Mallorca a los alemanes, en el más amplio sentido de la palabra.





Mallorca Magazin

Hat sich das **Mallorca Magazin** in den ersten beiden Jahrzehnten seines Bestehens überwiegend an Urlauber gerichtet, so kamen danach die Residenten dazu. Wieder war das Mallorca Magazin das Medium, das diese neue Entwicklung maßgeblich initiiert und begleitet hat. **MM**, wie die Zeitung allseits genannt wird, erklärt den Neubürgern, wie die Insel funktioniert, wie die Insulaner denken, berichtet über ihre Kultur, ihre Bräuche, ihre Nöte, ihre Sprache, ihre Landschaft. Das Magazin hat damit die wichtige Funktion eines Mittlers zwischen Einheimischen und ausländischen Gästen inne.

En las primeras dos décadas **Mallorca Magazin** se dirigía principalmente a los turistas; después sumó entre sus lectores a los residentes en la Isla. Nuevamente fue **Mallorca Magazin** el medio que inició y acompañó este nuevo desarrollo. Según el “MM”, que así es llamado el semanario por sus lectores, explica a los nuevos ciudadanos cómo “funciona” la Isla; cómo piensan los isleños; informa sobre su cultura, sus costumbres, sus necesidades, su lengua, su paisaje. De esta manera, **Mallorca Magazin** ha conseguido una importante función: ser el vínculo entre los locales y los visitantes extranjeros.



Mallorca Magazin

Calçat, 10. Polígono Son Valentí. 07011 Palma de Mallorca

Teléfono: 971 91 93 33. Fax: 971 91 93 40

publicidad@mallorcamagazin.net / anzeigen@mallorcamagazin.net

www.mallorcamagazin.com

